

 Dal 1 marzo il Comune di Bagno a Ripoli ha istituito l'imposta di soggiorno con deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 2 febbraio 2012.

L'imposta si applica sui pernottamenti dei soli non residenti nel Comune di Bagno a Ripoli e per un massimo di _____ pernottamenti consecutivi.

La misura dell'imposta per questa struttura ricettiva è di Euro _____ a persona per notte.

Sono previste le seguenti esenzioni:

- i minori fino al compimento del quattordicesimo anno di età;
- malati (anche ricoverati in day hospital) o soggetti (non più di due per ogni degente) che assistono i degenti ricoverati presso strutture sanitarie del territorio comunale;
- una guida e un autista di pullman per ogni gruppo di 20 persone;
- portatori di handicap non autosufficienti compreso un accompagnatore;
- i dipendenti di aziende convenzionate con questa struttura ricettiva


 La Municipalité de Bagno a Ripoli a introduit la taxe de séjour à partir du 1er Mars, conformément à la résolution du Conseil Municipal n. 10 du 02/02/2012.

La taxe ne s'applique que sur les nuits des non-résidents dans la ville de Bagno a Ripoli et pour un maximum de _____ nuits consécutives.

Le montant de l'impôt sur ce logement est _____ euros par personne par nuit.

Il y a les exemptions suivantes:

- les enfants jusqu'à l'âge de quatorze ans;
- les patients en attente d'accueil dans les établissements de santé situés dans la municipalité (même en day hospital), ou les personnes qui prennent soin des patients accueillis dans les établissements de santé de la municipalité (maximum deux personnes par patient);
- un guide et un chauffeur de bus pour groupes de 20 personnes minimum;
- les invalides non autonomes, un accompagnateur inclus;
- les employées des entreprises qui ont une convention avec ce logement.

 According to the City Council resolution n. 10 of 02/02/2012, from March 1st the City of Bagno a Ripoli will introduce the tourism tax, applied to non-residents staying overnight, for a maximum of _____ consecutive nights.

The tourism tax rate for this accommodation facility is Euro _____ per person per night, and it is not applied to:

- children (up to 14 years old);
- patients waiting for admittance to hospitals and health centres located within the municipal administrative areas (including people about to be day hospital patients) or people who provide assistance to patients staying in hospitals and health centres located within the municipal administrative area (max two people for each patient);
- a guide and a coach driver for any group of 20 people;
- disabled people with special needs, including a companion;
- employees of companies that have an agreement with this accommodation facility.



Desde el primero de Marzo la ciudad de Bagno a Ripoli ha establecido el "impuesto turístico" a través de la resolución del Ayuntamiento n. 10 de 02/02/2012

El impuesto se aplica en las noches de los no residentes en el municipio de Bagno a Ripoli y por un máximo de _____ noches consecutivas.

La tarifa de los impuestos de este alojamiento es _____ euros por persona cada noche.

Existen las siguientes exenciones:

- Los niños hasta quatorce años de edad;
- Los pacientes que van ingresar en centros sanitarios del territorio de Bagno a Ripoli, (incluso day hospital) y las personas que atienden a pacientes ingresados en centros sanitarios de la Ciudad (máximo de dos personas por paciente);
- Una guía y un conductor de autocar por grupos de 20 personas;
- Los minusválidos incluso un cuidador;
- Los empleados de empresas con convenios con este alojamiento.



Ab dem 1. März hat die Stadt Bagno a Ripoli die Kurtaxe durch Beschluss des Stadtrates Nr. 10 von 2/02/2012 eingeführt.

Die Steuer gilt nur für Übernachtungen von nicht - Ansässigen in der Stadt Bagno a Ripoli und für ein Maximum von ____ aufeinander folgenden Nächten.

Das Maß der Steuer für diese Unterkunft beträgt Euro _____ pro Person und pro Nacht.

Es gelten folgende Ausnahmen:

- Kinder bis zur Vollendung des vierzehnten Lebensjahres;
- Kranken (auch untergebracht in day hospital) oder diejenigen (maximal zwei Personen pro Patient), die, die Patienten in einer medizinischen Einrichtung des Gemeindegebietes versorgen;
- eine Führung und ein Fahrer von Bus für jede Gruppe von 20 Leuten;
- Körperbehinderte nicht selbstgenügsam mit einem Begleiter eingeschlossen;
- Angestellte von Firmen mit dieser aufnahmefähigen Unterkunft vereinbart.